

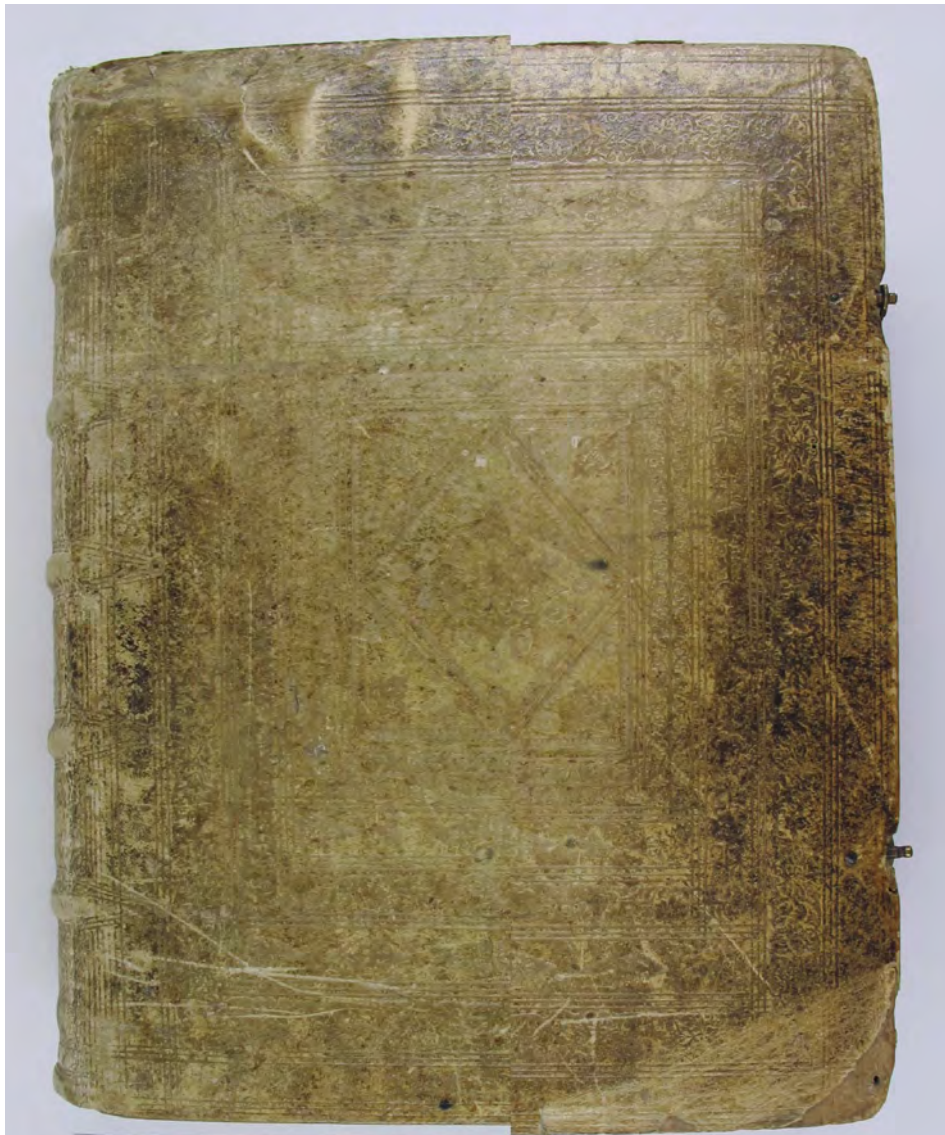


Couvent des Cordeliers Fribourg

Franziskanerkloster Freiburg

Le Couvent des Cordeliers Fribourg cherche des parrains et des marraines en vue de soutenir le travail de conservation et de restauration des livres de la Bibliothèque ancienne du couvent.

Les contributions sont gérées par la Fondation pour la rénovation et la conservation du Couvent des Cordeliers Fribourg et peuvent être déduites des impôts. Les noms des donateurs et donatrices seront mentionnés dans le volume.



BCCFribourg, Ms 6 : Antiphonarium diurnum Fratrum minorum (1488). Parchemin, 220 feuilles, 38.4 x 31.6 x 9.3 cm.

Das Franziskanerkloster Freiburg sucht Paten und Patinnen, die die Konservierung und Restaurierung der Bücher in der Alten Bibliothek des Klosters unterstützen.

Die Beiträge werden von der Stiftung für die Renovation und den Unterhalt des Franziskanerklosters Freiburg verwaltet und sind steuerlich absetzbar. Die Namen der Stifter und Stifterinnen werden im Band verzeichnet.



BCCFribourg, Ms 6: *Antiphonarium diurnum Fratrum minorum* (1488). Pergament, 220 Blätter, Einband aus Holzdeckeln, bezogen mit hellem Schweinsleder, 38.4 x 31.6 x 9.3 cm.

Josef LEISIBACH, *Iter Helveticum. Teil II: Die liturgischen Handschriften des Kantons Freiburg* (Ohne Kantonsbibliothek), Freiburg (Schweiz) 1977, p. 96–99 (Nr. 31).

<https://www.e-codices.unifr.ch>

Dans le corps du livre, l'onglet et les feuilles abîmées (graisseuses) doivent être nettoyés (6 h 40 min). Les déchirures dans le parchemin doivent être fermées (11 h), les bordures grasses et les traces dans la miniature f. 14v nettoyées (4 h). Les coins et la bordure de la reliure en cuir de porc clair (XVIII^e s.) sont endommagés et en partie décollés, la couverture de cuir doit être partiellement complétée (22 h).

Im Buchblock müssen der Falz und die abgegriffenen (fettigen) Blätter gereinigt werden (6 Std., 40 Min.). Risse im Pergament sollen geschlossen werden (11 Std.) und die Fettränder und Wischspuren der Miniatur f. 14v reduziert werden (4 Std.). Der Einband aus hellem Schweinsleder (18. Jh.) ist an Ecken und Kanten beschädigt und hat sich abgelöst, der Lederüberzug muss teilweise ergänzt werden (22 Std.).



Devis / Kostenvoranschlag

Beate Degen, Atelier de restauration du Couvent / Restaurierungswerkstatt des Franziskanerklosters

	Heures / Std.
Nettoyer le corps du livre, restaurer les gardes avant et arrière <i>Buchblock reinigen, Vorsätze und Spiegel restaurieren</i>	6h 40 min.
Restauration du parchemin dans le corps du livre <i>Pergamentrestaurierung im Buchblock</i>	11h + 4h (miniature f. 14v)
Renforcer les ais, restaurer le cuir et la reliure <i>Holzdeckel festigen, Einband restaurieren und Leder ergänzen</i>	22h 20 min.
Divers / <i>Varia</i>	11h
Coût total / <i>Gesamtkosten</i>	5'500 CHF.-

Merci d'effectuer le versement sur le compte de la Fondation (d'utilité publique) du Couvent des Cordeliers, Banque Cantonale de Fribourg

IBAN CH49 0076 8300 1275 1770 9 en indiquant l'ouvrage parrainé.

Ne pas oublier de mentionner le nom et l'adresse pour les remerciements et l'attestation du don.

Einzahlung bitte auf das Konto der (gemeinnützigen) Stiftung des Franziskanerklosters, Freiburger Kantonalbank

IBAN CH49 0076 8300 1275 1770 9 mit Vermerk des unterstützten Bandes.

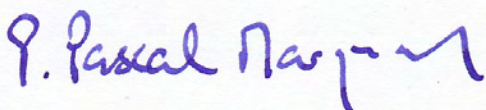
Namen und Adresse für die Verdankung und Spendenbescheinigung bitte nicht vergessen.

Nous vous sommes très reconnaissants pour chaque don.

Pax et Bonum. Les Cordeliers de Fribourg.

Für jede Gabe bedanken wir uns sehr herzlich.

Pax und Bonum. Ihre Franziskaner von Freiburg.



P. Pascal Marquard, gardien / Guardian